



---

## **Европейская экономическая комиссия**

### **Комитет по внутреннему транспорту**

#### **Рабочая группа по перевозкам опасных грузов**

##### **Совместное совещание Комиссии экспертов МПОГ и Рабочей группы по перевозкам опасных грузов**

Берн, 18–22 марта 2013 года

Пункт 5 а) предварительной повестки дня

##### **Предложения о внесении поправок**

**в МПОГ/ДОПОГ/ВОПОГ: нерассмотренные вопросы**

### **Новые положения, касающиеся перевозки навалом/насыпью**

#### **Передано секретариатом Межправительственной организации по международным железнодорожным перевозкам (ОТИФ)<sup>1, 2</sup>**

### **Введение**

1. По итогам предварительной работы, проведенной неофициальной рабочей группой, Совместное совещание в сентябре 2012 года приняло новые положения, касающиеся перевозки навалом/насыпью (см. ECE/TRANS/WP.15/AC.1/128, пункты 34–40 и приложение I).
2. Помимо прочего, эти новые положения означают, что требования МПОГ и ДОПОГ стали более согласованными.
3. Семнадцать существующих положений VW/VV были сгруппированы в рамках трех положений VW/VV, которые отныне используются только для передачи информации о том, какой тип перевозочных средств надлежит использовать (крытые брезентом, закрытые или специально оборудованные), и девяти положений AP, которые сориентированы на грузы, подлежащие перевозке. Если последние имеют одинаковые коды в МПОГ и ДОПОГ, то для положений

---

<sup>1</sup> В соответствии с программой работы Комитета по внутреннему транспорту на 2010–2014 годы (ECE/TRANS/208, пункт 106; ECE/TRANS/2010/8, подпрограмма 02.7 с)).

<sup>2</sup> Распространено Межправительственной организацией по международным железнодорожным перевозкам (ОТИФ) в качестве документа OTIF/RID/RC/2013/4.

VW/VV были сохранены различные коды, хотя, за исключением описания перевозочных средств, в МПОГ и ДОПОГ используются идентичные формулировки.

## **Предложение**

4. Перегруппирование положений, касающихся перевозки навалом/насыпью, следует использовать для того, чтобы ввести одинаковые коды для обоих видов транспорта.

5. В ходе изменения структуры МПОГ/ДОПОГ буквенно-цифровые коды, используемые в таблице А МПОГ/ДОПОГ, были разработаны на основе французского языка. Сокращение "VW" означало "vгac wagon" (массовые грузы в вагонах), а сокращение "VV" – "vгac véhicule" (массовые грузы в транспортных средствах). Чтобы избежать путаницы с кодами ВК, указанными в колонке 10, секретариат предлагает вновь использовать французский язык для новых общих буквенно-цифровых кодов и использовать для обоих видов транспорта сочетание букв "VC" ("vгac") (массовый груз).

## **Обоснование**

6. Настоящее предложение носит чисто редакционный характер и позволит несколько облегчить задачу при внесении поправок и цитировании.

---